

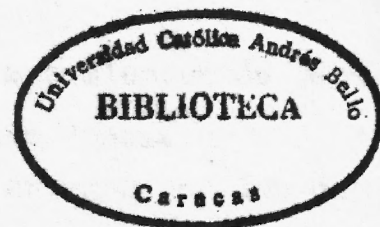
aac5717

ESTE LIBRO NO PUEDE SER LLEVADO
FUERA DEL RECINTO DE LA
BIBLIOTECA.

Juan José Castillo B.

TESIS
COS 967
C17

IMPORTANCIA DEL PERIODISMO DEPORTIVO.
SU DESARROLLO EN VENEZUELA.



Universidad Católica Andrés Bello.
Escuela de Periodismo.

1967

HISTORIA.

Desde el principio de la civilización han existido los deportes-claro está que no en la forma organizada como los conocemos hoy en día- y a la par de estos han existido los escritores deportivos.

El desarrollo de la comunicación de masas ha llevado al periodismo deportivo al grado de evolución que sufre constantemente en la época actual.

Algunas de las pinturas a mano dejadas en las paredes de las cavernas nos muestran escenas de carreras a pie. Pero para esa época el hombre no contaba con un alfabeto por lo que aquello no constituía realmente literatura. Durante este período, tan primario del hombre, surgió el primer deportista pero no el primer escritor deportivo.

Se puede situar la era Homérica como la del nacimiento del periodismo o literatura deportiva; pues fué el gran griego, quien vivió en los años 800 A.C., el primero en describir una hazaña deportiva. En efecto, en el libro 23 de la Iliada, Homero nos pinta una escena de lucha en donde Aquiles levanta la mano de Odiseo en señal de que este se había acreditado la victoria.

Carreras a pie, boxeo, luchas, lanzamientos de jabalina, etc fueron deportes muy populares en la temprana Grecia.

Otra muestra del interés de los griegos por los deportes fué la creación de los juegos olímpicos. Estos se originaron en el año 776 A.C., y se mantuvieron hasta el 392 después de la muerte del carpintero de Galilea, cuando fueron eliminados para reiniciarse después en el año de 1.896.

Al igual que en Grecia, el deporte tiene una gran significación en la gloriosa Roma imperial; luchas, carreras de caballos, y por supuesto los crueles espectáculos de gladiadores son las diversiones preferidas de los romanos: "panem et circenses".

En la edad media los torneos de caballeros fueron muy populares y quienes se distinguían en estos, gozaban de gran prestigio.

En éste breve repaso histórico-deportivo hemos podido apreciar la importancia que se le ha concedido al deporte en todas las épocas gloriosas de la humanidad y asimismo el influyente rol social de los atletas y deportistas. Sin embargo, el crédito para con los escritores o redactores deportivos es realmente reciente.

El reconocimiento de la noticia deportiva como un estimulante en el aumento de circulación de los periódicos tuvo lugar en 1914, gracias al combate de boxeo sostenido entre Willard y Johnson en La Habana, Cuba. El interés del público lector americano por conocer los resultados de la pelea fué formidable. Los periódicos se vendían como pan caliente. La noticia- gracias a este interés- tuvo segundo, tercero y hasta cuarto día.

No será, sin embargo, hasta 1920 cuando comience la llamada edad de oro del periodismo deportivo en los Estados Unidos. (*)

La edad de oro estableció la importancia de las páginas e secciones deportivas tal como es aceptada hoy en día. Esta importancia se iría a extender pronto por todo el orbe.

No es posible separar el incremento de los deportes con el crecimiento y perfeccionamiento del periodismo deportivo. Es cierto que la evolución de las noticias deportivas ha sido lenta; pero constante. No ha permanecido nunca estática. Esta evolución ha sido desde las tres a cuatro columnitas deportivas que se escribían en los periódicos de años atrás, hasta el moderno cuerpo especializado de nuestros días.

IMPORTANCIA DE LAS PAGINAS DEPORTIVAS.-

Surveys realizados en algunos países (en el nuestro carecemos de estadísticas) señalan que un 70 por ciento de los lectores masculinos de periódicos se ven atraídos por las páginas deportivas aunque

sea solo para hojearlas. En tanto que un 30 a 40 por ciento de ojos femeninos centran su atención en esas páginas.

Aunque -como ya lo decimos arriba- en nuestro país no existen cifras al respecto, nos atrevemos a decir que el porcentaje de lectores que se entretiene con las páginas o secciones deportivas de la prensa es más o menos el mismo señalado anteriormente.

(*). El periodismo deportivo en muchos países de America Latina recibió la influencia del Norte.

De las páginas deportivas depende en grado sumo la circulación de los periódicos. No es raro encontrar a personas que compran la prensa solo para leer esas páginas. O los que leen todas las secciones pero van primero al cuerpo deportivo.

EL PERIODISMO DEPORTIVO.

Cualquiera de las especialidades del periodismo requieren una sólida educación y, por supuesto, vastos conocimientos de la materia en cuestión.

Estos son algunos de los requisitos imprescindibles para ser un buen periodista deportivo.

Conocimientos del deporte o los deportes que cubre.
Conciencia de su función social.
Sinceridad.
Entusiasmo.
Tolerancia.
Equilibrio o Control de sí mismo.
Curiosidad.
Perseverancia.

Conocimiento del deporte o de los deportes que cubre.

El periodista deportivo, o quién intente serlo, debe tener un bagaje de conocimientos sobre el deporte, o los deportes, que cubre. Hay una teoría -muy bien fundamentada- de que los mejores periodistas o quienes mejor cubren sus fuentes deportivas son aquellos que se han entregado a la práctica de uno o más de los deportes que cu-

bren. Claro está que esto no es una condición "sine qua non". Pero debemos insistir que un periodista deportivo no se puede improvisar.

Conciencia de su Función Social.

El periodista dedicado al campo deportivo debe percatarse de la importancia social de su campo. Debe, pues, reconocer la información que interesará a sus lectores. ~~Por tratarse de un punto de vital importancia hablaremos más adelante de este segundo punto.~~

Sinceridad.

El redactor o periodista deportivo debe tener un gran sentido de honestidad para no falsear la realidad ni ocultar la verdad.

Entusiasmo.

El periodismo deportivo demanda entusiasmo. Si se carece de esta cualidad, los escritos serán fríos y sin vida. Si, por el contrario, es entusiasta contagiará a sus lectores con ese entusiasmo.

Tolerancia.

Deberá el periodista ser tolerante. En este campo existen muchos petulantes y engreídos. Todos conocemos las fanfarronadas de Clay, la mala educación del catcher Bateman. La falta de modestia de los toreros, etc.

En base al grado de tolerancia que posea; podrá el fablistán vencer sus prejuicios contra personas o instituciones.

Curiosidad.

Cualidad indispensable, quien no la tenga debe colgar su pluma. En base a ella se obtienen las mejores informaciones.

Perseverancia.

Si se desmaya a las primeras no conseguirá nunca nada importante. El periodista debe ser perseverante para encontrar lo que busca.

Control de sí mismo.

Los sentimientos no deben interferir para nada al escribir la

noticia deportiva. El periodista deportivo debe decir realmente lo que pasó. Si nuestro campeón recibió tremenda felpa no debemos suavizar los términos. Tampoco si perdió nuestro equipo. La verdad por encima de todo.

CARACTERISTICAS DE LA NOTICIA DEPORTIVA.

No existe una fórmula absoluta para escribir la noticia deportiva. El periodista deportivo debe -claro está- ceñirse en lo posible a las reglas del estilo. Sin embargo el vocabulario del deporte "permite hasta el libertinaje en el uso del idioma, debido a su propio argot"(*)

Hay que tener en cuenta que lo que escribe un periodista deportivo debe ser entendido por el lector promedio (común).

La noticia deportiva debe, al igual que la noticia de cualquier tipo, despertar el interés humano. Quien escribe deportes debe tener esto muy en cuenta, es por ese interés humano que las noticias llaman la atención del lector. Los rasgos más importantes del interés humano fueron aprendidos por quien esto escribe, en esta Escuela de Periodismo. Es por esto que nos permitimos aplicarlos sin temor a equivocarnos, al periodismo deportivo.

Combate o Conflicto.
Progreso o Superación.
Hazaña.
Rareza.
Características Personales.
Edad.
Romance y Sexo.
Simpatía.

(*) Abelardo Raidi.

Combate o Conflicto.

Es éste uno de los rasgos o características más importantes para llamar el interés humano del lector. "Caracas y Magallanes, los e-

ternos rivales, protagonizaron ayer un partido a sangre y fuego", - "Cochocho contra Gómez por el título nacional". "Mano a mano entre Curro y César para decidir quien es el mejor". La vida es una lucha continua, de ahí que el interés por el combate o conflicto sea innato en las personas. Por esto el interés humano sera despertado explotando este rasgo.

Hazaña.

Los héroes del deporte son inmortales. El público deportivo no los olvida. ¿Quien no recuerda a los héroes venezolanos de la Serie Mundial de Beisbol Amateur del 41?. ¿Quien se olvida de los 60 jonrones del Bambino Ruth?. El interés humano por la hazaña vive siempre.

Progreso o superación.

Quienes siguen los deportes estan atentos a los progresos o superación de sus ídolos. La superación despierta el interés humano de los lectores. "Davalillo logró un Come Back brillante". "Después de permanecer los cuatro meses de campaña en el oscuro sótano, La Guaira reaccionó en los finales y clasificó para el Play Off". Vicent Rivas en el ocaso de su carrera logró un "chance" para titularse Campeón Mundial". Todos estos detalles indicando progreso o superación llama el interés humano.

Rareza.

Las cosas que se salen de lo normal llaman, por supuesto, el interés del lector. El que un pitcher gane 20 juegos en una campaña nuestra es o sería una rareza excepcional. "Tovar realizó Triple Play sin asistencia". ¿A quien no le llamaría la atención esta noticia?.

Características Personales.

A los fanáticos les gusta conocer detalles o características personales de los atletas. Esto es muy humano y lógico. "Camaleón García se inscribió en A.D.". "Ronnie Clark, segunda base del equipo Aragua

fué Campeón de Rodeo en Texas." "Maria Angelica Chalboud detesta a los hombres altos". Estos detalles, sin duda, llaman la atención del lector.

Edad.

La edad es algo que llama poderosamente la atención humana. Que Carrao Bracho a los cuarenta y tanto este "colgando" nueve ceros. Que John Nuxhall, el recién retirado pitcher de Los Rojos llegó a las mayores a los 15 años. Que un anciano de 66 años esta realizando una odisea marítima. Son estos detalles de un interés humano muy especial.

Romance y Sexo.

Aquí sobran los comentarios y solo damos tres referencias. El romance del futbolista brasileño y la condesa italiana. Las andanzas del Play Boy Belinsky y los amores de Di Maggio y Marilyn Monroe.

Simpatía.

Los gestos simpáticos de los atletas son siempre bien vistos por el público y lee con interes lo que a ellos se refiere. Todos recordamos que Aparicio no quiso jugar hasta que el niño al que golpeó involuntariamente con un pelotazo fue capaz de volver al Stadium a aplaudir a su ídolo. ¿Sería este gesto capaz de pasar desapercibido para el periodista y para sus lectores?. Naturalmente que no.

Queremos hacer notar que cuando enunciamos ejemplos en cada una de las características anteriores, no nos referimos a titulares, sino a la manera que se puede y se debe enfocar la noticia para explotar el interés humano en los lectores.

LAS COLUMNAS DEPORTIVAS.

La columna deportiva es parte esencial de la página deportiva, ella representa el editorial de ese cuerpo.

No existe una forma particular para escribir la columna deportiva. En ella pueden ser tratados uno o varios tópicos. Se pueden en

focar problemas de un deporte en particular o de varios a la vez. Puede ser manejada en forma anecdótica o a manera de entrevista.

Es indudable que quien escribe una columna deportiva debe ser un verdadero experto en deportes. Debe recordar -el columnista- que su primera responsabilidad es ser un crítico y que debe interpretar y narrar desprovisto de toda subjetividad. Debe tener muy en cuenta el público para quien va dirigida la columna dependiendo del carácter local, regional o nacional de la columna en cuestión.

Una de las dificultades con las que generalmente tropieza el columnista es con la de encontrar verdaderos motivos de interés para el lector.

La crítica constructiva es parte de la responsabilidad de un columnista. Debe abstenerse pues de tratar de destruir.

Existe también la columna deportiva especializada.

LA ENTREVISTA DEPORTIVA.

Uno de los tópicos que mas agrada al lector de las páginas deportivas es la entrevista. La entrevista deportiva es un diálogo entre el fanático y el atleta llevado a cabo por intermediario o intérprete que es el periodista.

La entrevista deportiva reviste por lo general dos aspectos: (A) Generalmente es muy fácil de obtener. (B) Tienen -casi siempre mucho en común.

La entrevista es fácil de obtener debido a que los atletas dependen en grado sumo del favor de su público. Esto lo logran en base a sus hazañas reseñadas en la prensa. Por medio de la entrevista los atletas llegan directamente a ese público. Es raro el deportista que no es amigo de la publicidad. El periodismo en cualquiera de sus formas, escrito, radiado o televisado, es la mejor manera de conseguirla. De ahí su disposición de ser entrevistado.

En cuanto a la homogeneidad de la entrevista deportiva; todos los atletas se esfuerzan por llegar a la cumbre, todos están en competencia continua con otros muy semejantes a ellos y todos son amantes de los deportes que practican. Por lo demás, ¿Qué puede preguntarsele a un boxeador que no se le haya preguntado ya a miles?. ¿Qué puede decir un pitcher que otros no hayan dicho?. "Estoy en mi mejor forma, creo que ganaré 20 juegos". "Nos perjudicó la altura". "El arbitro se parcializó". "Perdí porque no estaba en forma". Frases como estas se encontrará miles de veces quien maneje la entrevista deportiva. Hay que tratar pues de ser lo mas original posible, tanto conduciendo como escribiendo la entrevista.

LA FOTOGRAFIA EN EL PERIODISMO DEPORTIVO.

"Fotografía es la ciencia de escribir con la luz". La palabra viene del griego graphos que significa escrito y photo que traduce luz. "Escribir con ayuda de la luz".

Cuando un periodista deportivo gráfico toma fotos en evento, está escribiendo la historia de éste en base a la luz; y de situarse en la misma latitud de su colega que escribe.

Hay que hacer notar la diferencia de hacer una foto y el de tomar una foto. El fotógrafo visualiza una situación o como resultado de lo que prevee se coloca en la posición que permita a su cámara tomar la foto "que escriba con luz la noticia".

El fotógrafo deportivo debe ser atento, agresivo y tener conocimiento e interés por el deporte o los deportes que cubre.

PERIODISMO DEPORTIVO RADIAL.

El periodismo deportivo radial ha creado fuentes de trabajo para los periodistas en todas sus especialidades.

Hoy en día, al menos en Venezuela, existen mas estaciones de radio que periódicos diarios.

La radio compite con el diarismo deportivo pero no lo relega.

Es indudable que quien narra un evento deportivo por radio es un periodista. El está dando la noticia en el mismo momento que esta ocurre. Por lo tanto debe ser un verdadero experto.

Al márgen de los narradores (periodistas) existen los comenta - ristas (tambien periodistas) quienes son practicamente los editoria - listas.

Existen también los llamados noticieros deportivos en ellos el valdr de la noticia es igual que en el diarismo pero la diferencia re side en los recursos. La radio no cuenta con los recursos del diaris - mo; páginas llamativas, recursos tipográficos que sirven para atraer la atención del lector.

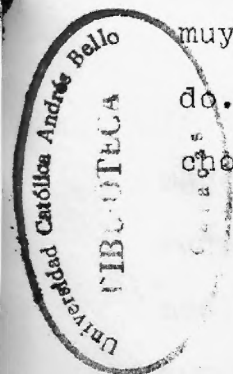
Anotabamos antes que la radio no relega a la prensa, por el con trario hace que las páginas deportivas sean de mas interés para el lector. Quien escucha la trasmisión de un partido de beisbol, por ejemplo, leerá con más interés la reseña del juego en la página depor tiva del siguiente día aunque conozca los resultados de antemano.

PERIODISMO DEPORTIVO EN T.V.

De este no haremos muchos comentarios pues tiene mucho de común con la radio. La diferencia estriba en que quien escuchaba es tam - bien espectador ~~pues~~ está observando el evento. El locutor debe ser muy cuidadoso pues el fanático esta viendo lo que aquel esta narran - do. Se presta también para los noticieros deportivos y estos son mu - cho más dinámicos que en radio como es lógico.

ETICA PROFESIONAL

La ética del periodista deportivo difiere poco de la ética pro fesional del perdiodismo en general.



El periodista deportivo no deberá valerse de medios deshonestos para obtener una información. No deberá nunca violar una confidencia. No aceptará gratificaciones; por esto se entiende que no aceptará dinero para hacer publicidad a favor de personas o instituciones.

El redactor deportivo debe ser; honesto, veraz y justo.

DESARROLLO DEL PERIODISMO DEPORTIVO EN VENEZUELA.

Como es natural suponer, el periodismo deportivo en nuestro país casi comenzó con la misma práctica del deporte aunque lógicamente se limitó a pequeñas gacetillas de simples aficionados que querían dar a conocer, por medio de las limitadas páginas de los diarios de entonces, algunas de las "heroicidades" de quienes se dedicaban a la cultura de la mente y el físico.

Así, en los albores de este siglo y, más atrás aun, en las postrimerías del pasado, se anunció en letras de molde la hazaña de un viaje en bicicleta a Villa de Cura, las actividades de los "alpinistas" que iban por "el cerro pa' La Guaira" o bien los resultados de las partidas de balompie o de pelota. hablando ya de las rivalidades entre determinados sectores.

Era lógico suponer, también que eran los mismo atletas los interesados en difundir sus actividades. Así daban impulso al deporte de sus preferencias y trataban de ganar prosélitos para sus respectivas causas.

Cuando el deporte comienza a tomar forma en Venezuela, justamente con el desarrollo de la Primera Guerra Mundial, empiezan también a mejorar los espacios dedicados a criticarlo, pero no es sino en la década del 20 al 30 cuando prácticamente empiezan a figurar, más o menos con regularidad, los "cronistas deportivos". En realidad, en tal época surgen los primeros torneos de futbol con participación de Loyola, Venzóleo, Centro Atlético, Unión (heredero del Venzóleo), Depor

tivo Venezuela, Liceo San José (Los Teques), Dos Caminos y otros. También se realiza el primer campeonato organizado de beisbol, ya que anteriormente sólo se efectuaban series particulares figurando los equipos Independencia, de Caracas y Puerto Cabello, Samanes, Libertador, Girardot, Nacionales y Latinos (Valencia), Santa Marta (La Guaira) y otros.

La crónica deportiva, entonces, comienza a ser preocupación de los directores de periódicos, pues no se necesita solo el entusiasta aficionado que emborrone cuartillas, sino que se precisa conocimientos sobre la materia que se trata. Muchos se dan cuenta, ya de que criticar y comentar no es tan fácil pues hay que conocer los intrínsecos verdaderamente a fondo. De todas maneras, las crónicas son casi siempre expresión de los interesados en la difusión de los deportes que se practican en canchas bastante deficientes.

Ya en la mencionada década del 20 al 30 en El Sol, La Esfera, El Universal, El Nuevo Diario, se dedican mejores espacios al deporte, siendo familiares los pseudónimos de A.V.Jota (Juan Antillano Valarino), Leo Ferdinand (Carlos Márquez Mármol), Lord (Luis M. Hernández), Mr. Fly (Simón B. Rodríguez), Leo (Leoncio Martínez), Mike (Miguel Acosta Saignes), Mike Moore (Otto Antillano), El Hermanito, (Napoleón Arraiz), Manuel (Manuel Martínez).

En 1927 se organiza y se efectúa, con gran éxito, el primer campeonato de beisbol con la participación de los equipos 29 de Julio, Maracay (Maracay), Santa Marta (La Guaira) y Royal Criollos. Son interesantes y salpicadas de matices y palabras hasta entonces desconocidas, las crónicas de A.V.Jota y Lord, especialmente, quienes cubren el Torneo. Es más, Luis M. Hernández (Lord), periodista colombiano que dirigía la página deportiva de El Nuevo Diario publica una Guía Oficial de Beisbol donde da cuenta de todo lo relacionado con este

deporte y los records del campeonato 1927.

Con la aparición de Magallanes comienza una tremenda rivalidad con el Royal Criollos, empezándose a publicar los box scores de los juegos, algo verdaderamente sensacional para la época. Lord es el anotador y, a su muerte, Mr. Fly lo sustituye en las páginas de El Nuevo Diario, con el mismo entusiasmo y la misma fe en los llamados "Numeritos" (records). Leoncio Martínez (Leo), el famoso periodista, caricaturista y genial poeta, le da vida y animación a los deportes con acertados comentarios y caricaturas maravillosas, creando en el Semanario "Fantoques" el famoso "Zeppelin" del Royal Criollos. Avejota (Juan Antillano Valarino) se declara fanático del Magallanes y establece emocionantes polémicas con los cronistas royones, encabezados por Lord.

Surgen, ya a principios de la década del 30 al 40, algunas revistas dedicadas exclusivamente a los deportes, tales como Stadium, Caracas Sport (ya funcionaba), Caracas Pugilística, Play Ball y otras, pero duran poco debido a lo alto de los costos. Los campeonatos de fútbol hacen surgir nuevos cronistas deportivos, casi todos aficionados, y cuando entran el basket, el atletismo y otros deportes a figurar fuertemente en la vida nacional, la provincia también contribuye con mayor número de periodistas en Valencia, Barquisimeto, Maracaibo y otras ciudades.

A raíz de la muerte del General Gómez (1.935) es, sin embargo, cuando la crónica deportiva alcanza un gran empuje, aparecen ya periodistas especializados y a los nombres de Ismael Pereira Alvarez, Francisco Delgado, L.A. Blanco Chataing, se agregan otros que van a ser famosos en historia de nuestra crónica deportiva, como Herman (Chiquitin) Etedgui, Franklin E. Whaite, Abelardo Raidi, Luis Esteban Rey (Yoelrey), Sergio Antillano, Raul Hernández, Candelario Rivero

(Chato Candela), Oscar Escalona Oliver y muchos otros.

Hay más periódicos, pues aún cuando ha desaparecido El Nuevo Diario, se mantienen El Universal, La Esfera, El Heraldó, y de los nuevos, "Ahora" es el más potente. Chiquitin Ettetdgui es el Jefe de los Deportes en El Universal, A.V.Jota, en la Esfera, Luis Esteban Rey en Ahora, Simón B. Rodríguez en El Heraldó.

En El Universal, especialmente, hay una verdadera constelación de buenos periodistas. Allí colaboran Abelardo Raidi (Abel Jr), Fernando Ríos, Franklin Whaite (Mr. Few), Sergio Antillano (Remate), el viejo Leo Ferdinand, Raúl Hernández, Oscar Escalona Oliver, Martín E. González, Napoleón Arraiz (El Hermanito) y muchos otros.

La crónica deportiva ha dejado de ser empírica, aficionada y no una, sino varias páginas, empiezan a ser dedicadas por cada publicación a los deportes. Sin embargo, es simplemente escrita, ya que hay reticencia en las administraciones para la publicación de fotografías debido al precio de los clisés.

Pero en 1.943, Herman Ettetdgui, en compañía de Juan Avilán, famoso fotógrafo caraqueño, funda la revista Mundo Deportivo. Es una publicación dedicada por entero al deporte, que comienza entonces a recibir gran difusión gráfica. Por la misma fecha aparece el diario "El Nacional", que cuenta con los servicios de Abelardo Raidi, Oscar Escalona Oliver, Franklin E. Whaite. También surgen Ultimas Noticias, movido y singular tabloide llamado a popularizarse rápidamente.

Mundo Deportivo causa una revolución en el ambiente nacional por sus fotografías. La revista eleva su circulación y sus páginas, lo que refleja el gusto de los lectores y su predilección por la información gráfica. Los periódicos, hasta entonces reticentes, empiezan a desplegar intensa actividad gráfica. Este tipo de información, con el tiempo, llega a profundizarse de tal manera que en la actualidad

es inconcebible que las páginas deportivas de los diarios nacionales dejen de traer abundantísimas gráficas, especialmente de movimiento.

En 1.941, los diarios venezolanos desplegaron enorme actividad con motivo de la Serie Mundial de Beisbol en La Habana, la que aumentó considerablemente con la realización de tales series en Caracas, luego el deporte continúa subiendo de calidad. Hay organizaciones más efectivas, y la creación del Instituto Nacional de Deportes casi obliga a un profesionalismo más enérgico y decidido en la crónica.

A los veteranos Raidi, Whaite, Hernández, Ettetdgui, se agregan nuevos y magníficos valores, buenos columnistas, como Omar Lares, José Rafael Castrillo, Diulio DiGiacomo, Alberto Hidalgo, Germán Ruiz, Pepe Rivas, Enrique Hurtado, Guillermo Becerra Mijares, y muchos otros que han venido a robustecer el alto concepto y la eficacia de la crónica deportiva en Venezuela, considerada en los círculos verdaderamente enterados, como la mejor del mundo, informativamente.

BIBLIOGRAFIA:

Warren, Carl.- Modern News Reporting.

Seidlen, Edouard.- Le Sport et la Presse.

Mitchell, Jerry.- Sandy Koufax.

Baseball Digest.- Vol. 26 N° 3.

Davis, Mac.- Sports Shorts.

Andrews, Thomas S.- Ring Battles Of Centuries.

Woodward, Stanley.- Sports Page.

PERSONAS CONSULTADAS:

Raidi, Abelardo.

Etteçgui, Herman.

